

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(441) — Публикация 50(441)

Deuxième édition — Second edition

1984

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 441: Appareillage et fusibles

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses

Международный электротехнический словарь

Глава 441: Коммутационная аппаратура, аппаратура управления и предохранители



© CEI 1984

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(441) — Публикация 50(441)

Deuxième édition — Second edition

1984

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 441: Appareillage et fusibles

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses

Международный электротехнический словарь

Глава 441: Коммутационная аппаратура, аппаратура управления и предохранители

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

X

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
Sections	
441-11 Termes généraux	1
441-12 Ensembles d'appareillage	4
441-13 Parties d'ensembles	7
441-14 Appareils de connexion	9
441-15 Parties d'appareils de connexion	21
441-16 Fonctionnement	27
441-17 Grandeurs caractéristiques relatives à l'appareillage et aux fusibles	39
441-18 Fusibles	52
Index	61

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VII
PREFACE	VII
Section	
441-11 General terms	1
441-12 Assemblies of switchgear and controlgear	4
441-13 Parts of assemblies	7
441-14 Switching devices	9
441-15 Parts of switching devices	21
441-16 Operation	27
441-17 Characteristic quantities of switchgear, controlgear and fuses	39
441-18 Fuses	52
Index	61

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	IX
Введение	IX
Раздел	
441-11 Основные термины	1
441-12 Комплекты коммутационной аппаратуры и аппаратуры управления	4
441-13 Части комплектов	7
441-14 Коммутационные аппараты	9
441-15 Части коммутационных аппаратов	21
441-16 Функционирование	27
441-17 Характеристические величины коммутационной аппаратуры, аппаратуры управления и предохранителей	39
441-18 Предохранители	52
Алфавитный указатель	61

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 441: APPAREILLAGE ET FUSIBLES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Cette nouvelle édition du chapitre 441 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) remplace, sous le nouveau titre «Appareillage et fusibles», la première édition «Appareillage» publiée en 1974* et comporte, outre une mise à jour, des compléments divers, notamment dans le domaine des ensembles d'appareillage sous enveloppe montés en usine.

La nouvelle édition constitue l'aboutissement d'un travail entrepris depuis 1977 par deux groupes de travail fonctionnant en étroite collaboration: le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 17 de la CEI: Appareillage, pour l'appareillage et le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 32 de la CEI: Coupe-circuit à fusibles, pour les fusibles.

Plusieurs projets furent diffusés aux Comités nationaux pour observation, à la suite desquels deux projets furent soumis aux Comités nationaux pour approbation selon la Règle des Six Mois:

le document ¹/₃₂(VEI 441-07)(Bureau Central)¹¹³¹/₁₁₇ relatif aux fusibles, diffusé en février 1980,

le document 1(VEI 443)(Bureau Central)1169 relatif à l'appareillage, diffusé en octobre 1981.

Les Comités nationaux des pays ci-après se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Document ¹/₃₂(VEI 441-07)(Bureau Central)¹¹³¹/₁₁₇ :

Allemagne	Israël
Australie	Italie
Belgique	Japon
Canada	Norvège
Chine	Pays-Bas
Danemark	Royaume-Uni
Egypte	Suède
Espagne	Suisse
Etats-Unis d'Amérique	Turquie
France	

* Pour éviter les confusions de termes, les sections de cette nouvelle édition ont été numérotées de 11 à 18, alors que celles de la première édition étaient numérotées de 01 à 07.

Document 1(VEI 443)(Bureau Central)1169:

Australie
Belgique
Brésil
Canada
Chine
Corée (République de)
Danemark
Espagne
Etats-Unis d'Amérique
France
Italie

Japon
Pays-Bas
République Démocratique
Allemande
Roumanie
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Union des Républiques
Socialistes Soviétiques
Yougoslavie

This document is a preview generated by EVS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 441: SWITCHGEAR, CONTROLGEAR AND FUSES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This new edition of Chapter 441 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) supersedes under the new title "Switchgear, Controlgear and Fuses", the first edition entitled "Switchgear and Controlgear" published in 1974*, and in addition to being updated contains various editions, particularly in the field of factory-built enclosed switchgear and controlgear assemblies.

The new edition is the outcome of work undertaken since 1977 by two Working Groups operating in close collaboration namely Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 17: Switchgear and Controlgear, for switchgear and controlgear, and Working Group 1 of IEC Technical Committee No. 32: Fuses, for fuses.

Several drafts were circulated to the National Committees for comments, after which two drafts were submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule:

Document ¹₃₂(IEV 441-07)(Central Office)¹¹³¹₁₁₇ on fuses, circulated in February 1980, and:

Document 1(IEV 443)(Central Office)1169 on switchgear and controlgear, circulated in October 1981.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Document ¹₃₂(IEV 441-07)(Central Office)¹¹³¹₁₁₇ :

Australia
Belgium
Canada
China
Denmark
Egypt
France
Germany
Israel
Italy

Japan
Netherlands
Norway
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United Kingdom
United States of America

* To avoid misunderstanding between terms, the sections of the new edition have been numbered from 11 to 18, whereas the sections of the first edition were numbered from 01 to 07.

Document 1(IEV 443)(Central Office)1169:

Australia
Belgium
Brazil
Canada
China
Denmark
France
German Democratic
Republic
Italy
Japan

Korea (Republic of)
Netherlands
Romania
Spain
Sweden
Switzerland
Union of Soviet
Socialist Republics
United Kingdom
United States of America
Yugoslavia

This document is a preview generated by EVS

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 441: КОММУТАЦИОННАЯ АППАРАТУРА, АППАРАТУРА
УПРАВЛЕНИЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Данное новое издание главы 441 Международного электротехнического словаря (МЭС) под названием «Коммутационная аппаратура, аппаратура управления и предохранители» заменяет первое издание «Коммутационная аппаратура и аппаратура управления», вышедшее в 1974 г.* Оно приведено в соответствие с современными достижениями науки, а также содержит различные дополнения, особенно касающиеся комплектных распределительных устройств в оболочке.

Новое издание является результатом работы, предпринятой с 1977 г. в тесном сотрудничестве двумя рабочими группами, а именно: рабочей группой 1 технического комитета МЭК № 17 «Коммутационная аппаратура и аппаратура управления» и рабочей группой 1 технического комитета МЭК № 32 «Плавкие предохранители».

Несколько проектов были разосланы национальным комитетам на замечания, после чего два проекта были представлены на одобрение по Правилу шести месяцев:

документ ¹₃₂(МЭС 441-07)(Центральное бюро)¹¹³¹₁₁₇ по предохранителям разослан в феврале 1980 г. и

* Во избежании путаницы в терминах части этого нового издания имеют нумерацию с 11 по 18, в то время как части первого издания нумеровались с 01 по 07.

документ 1(МЭС 443)(Центральное бюро)1169 по коммутационной аппаратуре и аппаратуре управления разослан в октябре 1981 г.

За издание документа $\frac{1}{32}$ (МЭС 441-07)(Центральное бюро) $\frac{1131}{117}$ проголосовали национальные комитеты следующих стран:

Австралия	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Германия	Соединенное Королевство
Дания	Соединенные Штаты Америки
Египет	Турция
Израиль	Франция
Испания	Швейцария
Италия	Швеция
Канада	Япония
Китай	

За издание документа 1(МЭС 443)(Центральное бюро)1169 проголосовали национальные комитеты следующих стран:

Австралия	Соединенное Королевство
Бельгия	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Союз Советских
Германская Демократическая	Социалистических
Республика	Республик
Дания	Франция
Испания	Швейцария
Италия	Швеция
Канада	Югославия
Китай	Южная Корея
Нидерланды	Япония
Румыния	